

Bar Mitzva în familia Eichel
După 2000 de ani din nou în Ierusalim
Traducere din limba germană : Julia Henriette Kakucs

Mi s-au înmânat cu grijă aceste pagini. Cu grijă și dragoste ... Un episod al familiei ... „Traduce-le, te rog, dar fără să amintești cine le-a scris.“ Mă țin de cuvânt. Am să iau cuvintele cu gingășie, pe rând, am să transmit mesajul lor care – deși inițial a fost adresat unui băiat de 13 ani – ni se adresează și nouă tuturor, religioși sau asimilați, legați de istorie sau doar de sorți individuale, personale.

Sub semnul tragic al evenimentelor petrecute la acest sfârșit de săptămână la Paris, cuvintele câștigă o altă dimensiune ...

Dragul meu Roi,

23 august 2015 este o zi deosebit de importantă atât pentru tine cât și pentru familia ta. Conform religiei noastre ai devenit acum GADOL – adult. Dorim să te felicităm pentru modul perfect în care ți-ai spus rugăciunea la Sinagogă.

Începând din ziua în care v-ați născut, tu și Amit, părinții voștri s-au considerat datori să vă asigure o viață fericită, plină de mulțumire. Nu au ales o cale ușoară pentru a realiza aceasta. Ei au investit multă muncă pentru a facilita dezvoltarea capacităților voastre native și de a vă forma un caracter plin de noblețe. Atitudinea voastră socială, umană la școală precum și rezultatele voastre deosebit de bune la învățătură demonstrează că prin iubire, răbdare și o educație inteligentă în cadrul familiei, se pot atinge rezultate excelente. Prezența ta ca evreu în această lume a început în a opta zi după nașterea ta, în armele mele paralizate de emoție. Din acel moment fiecare pas al vieții tale a fost întovărășit de bunicii tăi, Izig și Rachel, ce duc o viață înrădăcinată în tradiția iudaică.

Familia noastră este de generații întregi nereligioasă. Cred că nu putem nici măcar afirma că respectăm tradiția. Acum însă, devenind octogenar și având o experiență lungă de viață, pot afirma pe baza nenumăratelor exemple observate în jurul meu, că dacă un evreu dorește

să-și păstreze apartenența la iudaism, atunci o educație în spiritul tradițiilor iudaice este foarte importantă.

Noi am sărbătorit Bar Mitzva traversând întreaga Europă. Tatăl tău a aniversat-o la Köln, bunicul tău în România, străbunicul tău la Budapesta, stră-străbunicul tău în Slovacia, în timp ce stră-stră-bunicul tău la Viena și este realistă imaginea sărbătoririi acestui prag de maturizare al stră-stră-stră-stră-bunicilor tăi la Madrid, Lisabona ... sau altundeva în Europa. La sfârșitul festivității se spunea de fiecare dată: „Data viitoare sărbătorim la Ierusalim“. Într-adevăr, tu ești primul Eichel care-și sărbătorește Bar Mitzva la Ierusalim. Dragă Roi, știu că îți iubești tatăl și desigur dorești să afli ce semnificație a avut Bar Mitzva în viața lui. Părinții și bunicii tatălui tău i-au determinat drumul spre iudaism în a opta zi după naștere. Când a împlinit vârsta de un an și jumătate am plecat cu toții în Germania. Până la vârsta de 12 ani nu a avut parte de o creștere în spiritul iudaismului. Nu cunoștea limba ebraică nici în vorbă, nici în scris. Ritualele religioase îi erau total necunoscute. Apropiindu-se ziua aniversării celor 13 ani de existență, am considerat necesar să-i sărbătorim Bar Mitzva pentru a trezi în el sentimentele privitoare la iudaism. Patru învățători și-au dat silința un an întreg să-l călăuzească pe drumul însușirii ritualelor și al literelor pentru a putea citi Tora. Personal sunt de părere că el în acele vremuri nu știa să citească Tora, dar a reușit să memoreze totul. Acum ai și tu ocazia de a-l felicita, el a citit foarte frumos din Tora, efectuând întregul ritual fără greș. Răsplata i-a fost vacanța petrecută în Israel. Astfel a devenit tatăl tău un evreu adevărat și un zionist convins. Eu nu sunt sigur, dar s-ar putea ca Bar Mitzva să fii jucat un rol deosebit de important în viața lui.

Dragă Roi, îți dorim sănătate, noroc și o viață lungă. Sper să nu te întâlnești niciodată în viața ta cu războiul, fanatismul și lipsa de omenie pentru a avea libertatea de a-ți hotărâ tu singur direcția vieții tale, țelul și sensul ei pe care să-l urmărești din fragedă tinerețe.

Îți dorim să trăiești pe tot parcursul vieții tale între oameni care te iubesc și pe care îi iubești. Voi, tu și fratele tău, sunteți pentru noi o mare fericire și totodată marele câștig al vieții noastre. Vă iubim pe amândoi peste măsură.

Aș mai avea o dorință ... Îmi doresc ca fiii tăi și fiii fiilor tăi și ... fiii fiilor lor să- și sărbătorească în eternitate Bar Mitzva la Ierusalim.

Cu drag,
Oma și Opa